

DIRECTIVA (UE) 2016/882 A COMISIEI
din 1 iunie 2016
de modificare a Directivei 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește
cerințele lingvistice

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2007/59/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2007 privind certificarea mecanicilor de locomotivă care conduc locomotive și trenuri în sistemul feroviar comunitar ⁽¹⁾, în special articolul 31,

întrucât:

- (1) Anumite dispoziții din anexa VI la Directiva 2007/59/CE cu privire la cerințele lingvistice de nivel B1 pentru mecanicii de locomotivă reprezintă o sarcină inutil de mare în cazuri foarte specifice, în care mecanicii de locomotivă ajung numai la gara de frontieră a unui stat membru învecinat, având așadar un impact asupra continuității operațiunilor transfrontaliere.
- (2) Prin urmare, este necesar să se reducă sarcina lingvistică inutilă în secțiunile dintre frontiere și în gările situate în apropierea granițelor și desemnate pentru operațiuni transfrontaliere, prin scutirea mecanicilor de locomotivă în cauză de la cerințele lingvistice de nivel B1.
- (3) Ar trebui, înainte de acordarea acestei scutiri, să se instituie măsuri suficiente pentru a asigura comunicarea între mecanicii implicați și personalul gestionarului de infrastructură în situații de rutină, de avarie și de urgență, pentru a se evita orice impact negativ asupra siguranței sistemului feroviar.
- (4) Ar trebui să se prevadă măsuri tranzitorii pentru mecanicii de locomotivă care și-au obținut sau își vor obține permisul în conformitate cu Directiva 2007/59/CE înainte de data de aplicare a dispozițiilor naționale de transpunere a prezentei directive.
- (5) Prin urmare, Directiva 2007/59/CE ar trebui modificată în consecință.
- (6) Măsurile prevăzute de prezenta directivă sunt conforme cu avizul comitetului menționat la articolul 32 alineatul (1) din Directiva 2007/59/CE,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Anexa VI la Directiva 2007/59/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

Se consideră că mecanicii de locomotivă care și-au obținut sau își vor obține permisul în conformitate cu Directiva 2007/59/CE înainte de 1 iulie 2016 dețin permise conforme cu cerințele acestei directive.

⁽¹⁾ JO L 315, 3.12.2007, p. 51.

Articolul 3

(1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la 1 iulie 2016, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată Comisiei textul acestor acte.

Statele membre aplică aceste acte începând cu 1 iulie 2016.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

(3) Republica Cipru și Republica Malta nu au obligația de a transpune și a aplica prezenta directivă atât timp cât nu există un sistem feroviar pe teritoriile lor.

Articolul 4

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 5

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 1 iunie 2016.

Pentru Comisie
Președintele
Jean-Claude JUNCKER

ANEXĂ

Punctul 8 din anexa VI la Directiva 2007/59/CE se înlocuiește cu următorul text:

„8. TESTELE LINGVISTICE

1. Mecanicii care trebuie să comunice cu gestionarul de infrastructură cu privire la probleme esențiale de siguranță trebuie să aibă cunoștințe lingvistice în cel puțin una dintre limbile stabilite de gestionarul de infrastructură respectiv. Cunoștințele lingvistice trebuie să le permită acestora să comunice activ și eficient în situații de rutină, de avarie și de urgență. Aceștia trebuie să fie capabili să utilizeze mesajele și metoda de comunicare precizate în STI «Exploatarea și gestionarea traficului».
2. Pentru a răspunde cerințelor prevăzute la punctul 1, mecanicii trebuie să fie capabili să înțeleagă (atât la nivel de ascultare, cât și de citit) și să comunice (atât verbal, cât și în scris) conform nivelului B1 din Cadrul european comun de referință pentru limbi (CEFR) stabilit de Consiliul Europei ⁽¹⁾.
3. În cazul secțiunilor dintre frontiere și în cazul gărilor situate în apropierea granițelor și desemnate pentru operațiuni transfrontaliere, mecanicii trenurilor exploatare de o întreprindere feroviară pot fi scutiți de gestionarul de infrastructură de la cerințele prevăzute la punctul 2, cu condiția ca procedura de mai jos să fie aplicată:
 - (a) întreprinderea feroviară solicită o derogare de la gestionarul de infrastructură pentru mecanicii în cauză. Pentru a garanta tratamentul echitabil și egal al candidaților, gestionarul de infrastructură aplică aceeași procedură de evaluare în cazul fiecărei cereri de acordare a derogării depuse, această procedură făcând parte din documentul de referință al rețelei;
 - (b) gestionarul de infrastructură acordă o derogare în cazul în care întreprinderea feroviară poate dovedi că a luat suficiente măsuri pentru a asigura comunicarea între mecanicii implicați și personalul gestionarului de infrastructură în situații de rutină, de avarie și de urgență, astfel cum se prevede la punctul 1;
 - (c) întreprinderile feroviare și gestionarii de infrastructură se asigură că personalul în cauză cunoaște aceste reguli și proceduri și că beneficiază de o formare corespunzătoare prin intermediul sistemelor lor de management al siguranței.”.

⁽¹⁾ Cadrul european comun de referință pentru limbi: învățare, predare, evaluare, 2001 (Cambridge University Press pentru versiunea în limba engleză – ISBN 0-521-00531-0). Disponibil de asemenea pe site-ul de internet al Cedefop: <http://www.cedefop.europa.eu/>